

**Chiamami  
Trentatrè**

## Nuovo primario in Ostetricia e Ginecologia

> continua a p. 19

Dal 16 luglio il dottor Giuseppe Battagliarin è il nuovo direttore dell'Unità Operativa di Ostetricia - Ginecologia dell'Ospedale Infermi di Rimini. Prende il posto del dottor Antonio Cerreoni che è in pensione da alcuni mesi. Il dottor

Battagliarin è nato a Milano nel 1948, è sposato e ha cinque figli. Ha conseguito la Laurea in Medicina e Chirurgia nel 1975 all'Università di Milano, si è specializzato in Ostetricia e Ginecologia nel 1980. Ha lavorato presso la clinica



## La Farmacia Comunale n. 5

Informazione Pubblicitaria

# Come tornare in piena forma dopo le vacanze

## Dagli antidepressivi naturali ai check-up medici

di Lorella Barlaam

Settembre segna l'inizio di un nuovo anno di scuola e di lavoro. Al dottor Tiziano Tonelli, direttore della Farmacia Comunale n. 5 in via Flaminia, chiediamo qualche consiglio su come superare in bellezza e in salute il ritorno dalle vacanze.

*Dott. Tonelli, i pro e contro delle vacanze per la salute...*

«Le vacanze danno l'opportunità di "staccare", di riposarsi e prendersi cura di sé, con benefici effetti sulla forma fisica e mentale che possono essere mantenuti anche alla ripresa del lavoro, attraverso un'attività fisica regolare e una sana alimentazione. Se la vacanza invece viene vissuta come un obbligo sociale, da riempire di attività, diventa uno stress e spesso al ritorno si è più stanchi di prima. Inoltre può darsi che occorra ripristinare la forma fisica, se si è mangiato un po' di più. Durante le vacanze spesso ci si lascia andare e si ingrassa.»

*In cosa il farmacista può aiutare a vivere meglio il cambio di stagione?*

«Se l'accorciarsi delle giornate è senz'altro causa di malinconia, ci sono prodotti che agiscono

come antidepressivi naturali, che il farmacista può proporre se non ci sono patologie gravi. Per una buona ripresa è fondamentale cercare di dormire il giusto numero di ore: in caso di insonnia lieve un ulteriore apporto di serotonina può essere utile. A settembre l'organismo può avvertire il bisogno di integrare vitamine e sali minerali, per tornare all'attività normale ed avere più energia. In farmacia poi molti genitori vengono a chiederci aiuto per i ragazzi, stanchi per il recupero dei "debiti" e in vista della riapertura delle scuole: uno stress che si ripercuote all'interno della famiglia. Noi consigliamo una vita sana, e prodotti naturali che possono aiutare la concentrazione e la memoria.»

*Il vademecum del cambio di stagione?*

«E' bene cominciare a prepararsi per l'inverno con vaccini di natura omeopatica o più specifici - sotto la supervisione del medico - che possono proteggere l'organismo dalle malattie di stagione come bronchite o influenza. In generale dopo l'estate c'è bisogno di più attenzione dermatologica, specie se ci si è esposti

al sole in modo intensivo, e andrebbe fatto anche il controllo dei "nevi". Secondo me la ripresa dell'attività lavorativa dopo le vacanze è il momento giusto per fare un check up generale e una giusta prevenzione oncologica, seguendo le campagne di screening dell'ASL del tumore del colon retto, del tumore al seno e della cervice, per cominciare bene e con intelligenza l'anno, tutelando la propria salute. In questo la Farmacia Comunale viene incontro ai suoi utenti dando la possibilità di misurare gratuitamente la pressione e fornendo il kit di raccolta dei campioni per la ricerca del sangue occulto nelle feci. Presso le farmacie Comunali inoltre c'è la possibilità



Foto Migliorini

> La Farmacia Comunale n°5, Dirett. Dott. Tonelli

di prenotare vari esami specialistici. E poi il farmacista, se c'è un problema, è sempre lì per chi ne ha bisogno.»

## Il programma dell'Ausl Rimini

# Screening: perché farlo e dove

## La prevenzione e diagnosi precoce dei tumori del collo dell'utero e della mammella

Il programma di prevenzione e di diagnosi precoce dei tumori del collo dell'utero e della mammella è rivolto alle donne residenti nella provincia di Rimini. E' un'iniziativa di sanità pubblica dell'Azienda Usl di Rimini in collaborazione con i medici di famiglia.

Per il tumore del collo dell'utero il programma di screening si rivolge alla popolazione femminile di età compresa fra i 25 ed i 64 anni (79.000 donne). Per il tumore della mammella lo screening è rivolto alle donne in età compresa tra i 50 ed i 69 anni (35.000 donne).

Ogni donna interessata riceve a domicilio una lettera-invito indicante luogo, giorno e ora in cui presentarsi per eseguire i test di screening (pap-test o mammografia). La lettera contiene anche un numero telefonico a cui rivolgersi per modificare l'appuntamento qualora fosse impossibile per la donna presentarsi nel giorno indicato e per qualsiasi informazione in merito al programma di screening.

La partecipazione al programma è completamente gratuita.

L'invito è periodico: ogni 3 anni per il pap-test ed ogni 2 anni per la mammografia. Si consiglia comunque di consultare sempre il medico curante se compaiono disturbi nell'intervallo fra due inviti successivi. Eseguire il pap-test e la mammografia è un'opportunità di diagnosi precoce ed una sicurezza in più.

### A chi rivolgersi

Programma di Screening Mammografico tel. 0541 707070, dal lunedì al venerdì, dalle ore 8.00 alle 12.00

Screening per la prevenzione e la diagnosi precoce del tumore della cervice uterina. Sedi dove si effettuano i Pap-Test di screening:

> Servizio di Prevenzione Oncologica Ospedale "Infermi" - Rimini via Settembrini 2, tel. 0541-705750, dal lunedì al sabato ore 8-11.

> Consultorio "Celle" - Rimini via XXIII Settembre 120, tel. 0541-747619, dal mercoledì al venerdì ore 12.30-13.30.

> Consultorio di Bellaria, piazza del Popolo 1, tel. 0541-327170 lunedì e martedì ore 8.45-12.

> Consultorio di Verucchio tel. 0541-314104, martedì ore 9-12.30.

> Consultorio di Riccione, piazza dell'Unità 9, tel. 0541-698719 dal lunedì al venerdì ore 12-13.30.

> Consultorio di Coriano, via Fleming 4, tel. 0541-668203 venerdì ore 10-13.

> Consultorio di Morciano, via Arno 40, tel. 0541-854421 mercoledì ore 10-13.

> Consultorio di Cattolica, piazza della Repubblica 18, tel. 0541-834228 martedì e mercoledì 12-13.

La Scienza Farmaceutica ha attraversato i secoli. Dagli antichi speziali ai moderni Farmacisti. Una sapienza antica che continua ancora oggi

nelle Farmacie Comunali ... assistenza e informazione

nelle Farmacie Comunali ... prevenzione e servizi sanitari

nelle Farmacie Comunali ... analisi semplici prezzi contenuti

nelle Farmacie Comunali ... dal pubblico e per il pubblico, sempre



**Alliance Farmacie Comunali**  
AMFA S.p.A - Rimini

**Farmacia Comunale N. 1  
San Francesco**  
Via Michele Rosa 3 - Rimini tel. 0541 24414  
Apertura dalle 8,00 alle 13,00 dalle 15,30 alle 20,00  
Chiusura sabato e festivi

**Farmacia Comunale N. 2**  
Via Covignano n. 154 g - Rimini tel. 0541 771446  
Apertura dalle 8,30 alle 12,30 dalle 16,00 alle 20,00  
Chiusura sabato e festivi

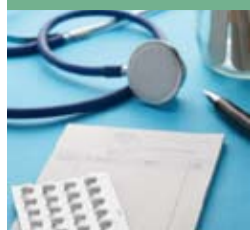
**Farmacia Comunale N. 5**  
Via Flaminia n. 48 a - Rimini tel. 0541 382000  
Apertura dalle 8,00 alle 13,00 dalle 15,30 alle 20,00  
Chiusura sabato e festivi

**Farmacia Comunale N. 3**  
Via Guadagnoli n. 46 - Rimini tel. 0541 386240  
Apertura dalle 8,30 alle 12,30 dalle 16,00 alle 20,00  
Chiusura sabato e festivi

**Farmacia Comunale N. 6**  
Via Euterpe n. 2h - Rimini tel. 0541 778606  
Servizio 12 ore dalle 8,00 alle 20,00  
Escluso giovedì e festivi

**Farmacia Comunale N. 4**  
Via Marechiese n. 135 - Rimini tel. 0541 773618  
Apertura dalle 8,30 alle 13,00 dalle 15,30 alle 20,00  
Chiusura sabato e festivi

**Farmacia Comunale "San Biagio"**  
Via Saffi n. 64 - Misano Monte (Rimini) tel. 0541 602016  
Apertura dalle 9,00 alle 12,30 dalle 16,30 alle 20,00  
Il sabato dalle 9,00 alle 12,00  
Chiusura sabato pomeriggio e festivi



**Chiamami  
Trentatrè**

> segue da p. 18

universitaria "Mangiagalli", presso l'ente ospedaliero "Ronzoni - Principessa Iolanda - San Paolo", presso il presidio ospedaliero di Sesto San Giovanni e presso il presidio ospedaliero

"Vittore Buzzi" di Milano. Nel corso della sua carriera ha svolto ricerca, pubblicazioni e relazioni, tra l'altro, sui temi del parto indolore, del parto fisiologico, della diagnosi prenatale.



Via Valturio 20A, 47900 Rimini  
tel. 0541 785566 fax 0541 782377

[www.poliambulatoriovalturio.it](http://www.poliambulatoriovalturio.it)  
[info@poliambulatoriovalturio.it](mailto:info@poliambulatoriovalturio.it)

## Intervista al Dott. Mauro Giovanardi

Informazione Pubblicitaria

# Per toglierci quei pesi dallo stomaco

La gastroenterologia ha fatto molti passi avanti sia nelle cure che nella prevenzione

di Lorella Barlaam

**G**astroenterologia: per saperne di più siamo andati a intervistare il dottor Mauro Giovanardi, specializzato in Medicina interna, Gastroenterologia ed Endoscopia Digestiva, medico dell'U.O. Gastroenterologia-Endoscopia Digestiva dell'Ospedale "Infermi" di Rimini, e responsabile di branca presso il Poliambulatorio Valturio.

*Dott. Giovanardi, il gastroenterologo...*

«... è il medico che si occupa in modo specifico delle malattie dell'apparato digerente, con competenze di tipo clinico e strumentale, di endoscopia digestiva ed ecografia. Un'altra metodica di competenza del gastroenterologo è la videocapsula endoscopica, che ha però indicazioni d'uso precise e limitate allo studio diagnostico dell'intestino tenue, e non sostituisce l'endoscopia - cioè la gastroscopia e la colonscopia - che sono metodiche sia diagnostiche che operative. Nell'eseguirle oggi si cerca di causare il minor fastidio possibile: l'invasività è implicita, i disagi per il paziente possono essere attenuati dalla sedazione e sedoanalgesia.»

*Le patologie più comuni?*

«La malattia da reflusso gastroesofageo è una delle più frequenti: sintomi da reflusso possono interessare fino al 20% della popolazione, e manifestarsi anche in età pediatrica. Il "reflusso" è il passaggio di contenuto gastrico in esofago. E' un fenomeno che si verifica fisiologicamente anche nei soggetti normali, ma se la sintomatologia è frequente e duratura si può parlare di malattia. In generale i sintomi di "cattiva digestione", che indichiamo come dispepsie e che il paziente descrive comunemente come sensazione di pesantezza dopo il pasto, sono di osservazione frequente nell'ambulatorio del gastroenterologo e possono dipendere sia da cause organiche che da cause funzionali.»

*I sintomi del reflusso?*

«I sintomi tipici sono la sensazione di bru-

ciore a livello epigastrico (bocca dello stomaco) che risale verso l'alto e talora fino in gola, e il rigurgito. A volte il reflusso causa sintomi come tosse, raucedine o dolore toracico simile al dolore di origine cardiaca, che insorge però collegato allo sforzo fisico, con situazioni di rischio preesistenti a carico dell'apparato cardiovascolare. Il dolore da



> Dott. Mauro Giovanardi

reflusso può essere simile ma è alleviato dagli antiacidi, e non è direttamente correlato con uno sforzo. Piuttosto cattive abitudini alimentari o di vita come pasti copiosi con molti grassi o coricarsi subito dopo aver mangiato possono favorire o aggravare la sintomatologia.»

*Consigli?*

«Occorre fare pasti più leggeri in particolare la sera, evitare il fumo e i cibi che possono provocare reflusso come cioccolato, menta, fritti, spezie, caffè ed alcol, bevande gassate: ricordando di fare attività fisica, perché il sovrappeso favorisce il reflusso. Può essere utile anche alzare la testata del letto per

dormire con il busto un po' sollevato. Con queste attenzioni il disturbo può attenuarsi e si può ridurre la necessità di ricorrere ai farmaci»

*E le "classiche" ulcera e gastrite?*

«La malattia ulcerosa non correlata agli effetti di farmaci gastrolesivi è in calo perché si è scoperta la stretta associazione con un batterio, l'*helicobacter pylori*, presente nel 90% delle ulcere duodenali e in almeno l'80% di quelle gastriche, e disponiamo di validi schemi terapeutici per l'eradicazione del batterio. Resta rilevante il ruolo dei farmaci gastrolesivi, in particolare gli anti-infiammatori che possono causare queste ulcere come effetto collaterale.

Il termine "gastrite" nel linguaggio comune designa ogni disturbo che ci colpisce dall'ombelico in su, in realtà si può parlare di gastrite solo quando c'è una infiammazione della parete dello stomaco: molto spesso quello che viene definito gastrite non lo è. Anche le gastriti sono spesso correlate alla presenza dell'*helicobacter* o all'uso di farmaci, poi ci sono forme particolari come per esempio le gastriti autoimmuni o da malattie di altri organi che coinvolgono secondariamente lo stomaco.»

*Quando bisogna andare dallo specialista?*

«L'insorgenza di sintomatologie come anemia non bene spiegata, calo dell'appetito e vomito dopo il pasto, dimagrimento, difficoltà di deglutizione, sensazione retrosternale che il bolo si arresti, stipsi importanti di recente insorgenza o sanguinamenti inspiegabili fa pensare che ci sia bisogno dello specialista e di accurati accertamenti diagnostici, cui si dovrebbe essere indirizzati dal proprio medico di famiglia. Il primo step è la visita ambulatoriale, durante la quale secondo me è importante che la persona possa raccontarsi con i suoi tempi. La visita comporta l'esame obiettivo del paziente, la spiegazione degli indirizzi diagnostici e le indicazioni di comportamento, con le terapie farmacologiche o gli approfondimenti che è necessario fare, come l'ecografia o l'indagine endoscopica.»

*E per la prevenzione oncologica?*

«Dal marzo 2005 è stato varato un programma di screening dei tumori del colon retto - tanto più curabili quanto più diagnosticati precocemente - su base regionale, rivolto a tutti i cittadini di età compresa fra 50 e 69 anni, maschi e femmine, di cui sono responsabile per l'ASL di Rimini.

La parte organizzativa è gestita dal Centro Screening della Unità Operativa di Oncologia, gli esami endoscopici si eseguono presso la nostra Unità Operativa di Gastroenterologia che si articola sui Presidi Ospedalieri di Rimini, Santarcangelo Riccione e Cattolica, con un reparto di degenza all'Infermi di Rimini e un ambulatorio su ogni Presidio per endoscopie, visite ed ecografie. Tutti i soggetti in fascia di età ricevono una lettera-invito ad eseguire il test per la ricerca del sangue occulto nelle feci: basta recarsi in farmacia con la lettera per ritirare il kit, e riconsegnare il campione in uno dei punti di raccolta indicati sulla lettera stessa. Se il test risulta negativo si viene invitati a ripeterlo dopo due anni. In caso di positività si viene richiamati e invitati a eseguire la colonscopia, che consente di fare un'esplorazione del colon e di individuare i polipi, che possono essere precursori del tumore e che vengono generalmente asportati nel corso dell'esame stesso. Anche nei casi meno fortunati in cui si individua la presenza del tumore questo viene diagnosticato generalmente in fase precoce con ottime probabilità di guarigione con un adeguato trattamento.

Non bisogna avere paura di fare il test - su 100 persone che si sottopongono alla ricerca del sangue occulto solo il 6/7% è positivo e nella maggior parte dei casi la positività non è correlata a patologia maligna - e bisogna sfatare l'alone negativo che la colonscopia si porta dietro: oggi nei nostri ambulatori viene eseguita con la sedo-analgesia che toglie dolore e sofferenza.

La prevenzione e la diagnosi precoce sono le migliori armi che abbiamo a disposizione per sconfiggere il tumore, e perché i progetti di screening abbiano successo bisogna che aderisca il maggior numero di persone.»

### VISITE SPECIALISTICHE:

• ECOGRAFIE OSTETRICHE:

genetiche con bi test  
morfologiche  
ecografo 4d

• ECOGRAFIE GINECOLOGICHE

con sonda transvaginale  
• ECODOPPLER VASCOLARE  
(aorta - carotidi - femorali)

• ECODOPPLER VENOSO  
arti inferiori

• ECOGRAFIE:

internistiche - tessuti molli  
tendinee - articolari

• DENSITOMETRIA OSSEA TOTAL BODY

• STUDIO COMPOSIZIONE CORPOREA  
(massa magra, massa grassa)

con densitometro lunar

• HOLTER PRESSORIO

• HOLTER CARDIACO

• TEST ERGOMETRICO MASSIMALE

• ECOCARDIO + DOPPLER

• VISITE PER MEDICINA DEL LAVORO

• CHECK UP PERSONALIZZATI:

1° LIVELLO

2° LIVELLO

• PUNTO PRELIEVO

per analisi chimico cliniche

• FLEBOCLISI ENDOVENESE

visite per rinnovo patenti:

auto, moto, nautiche, licenza di caccia

**Poliambulatorio**  
PRIVATO **VALTURIO**  
Direttore Sanitario Dott. FERNANDO SANTUCCI

Via Valturio 20A, 47900 Rimini  
tel. 0541 785566 fax 0541 782377



[www.poliambulatoriovalturio.it](http://www.poliambulatoriovalturio.it) - [info@poliambulatoriovalturio.it](mailto:info@poliambulatoriovalturio.it)